



# parts

## 941B Traxcavator

Powered by 3304 Engine

70H4264-UP (Vehicle)  
8V13472-UP (Engine)



# QUICK REFERENCE CHARTS

USE THESE CHARTS TO RECORD FREQUENTLY USED MAINTENANCE INFORMATION

MACHINE SERIAL NO.	
EQUIPMENT NO.	

## FREQUENTLY REPLACED ITEMS

PART NO.	PART NAME

## FLUIDS & LUBRICANTS

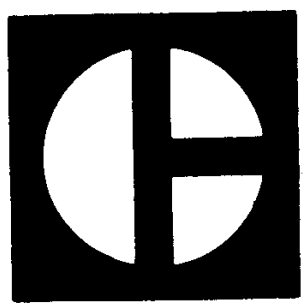
WHERE USED	TYPE	AMOUNT

## OTHER MAINTENANCE ITEMS


Serial nr. 70 H 5384

# CONTENTS

ALPHABETICAL INDEX OF GROUPS	3
CONVERSION EQUIVALENT TABLES	INSIDE BACK COVER
ORDERING PARTS	2
QUICK REFERENCE CHART	INSIDE FRONT COVER
USING THE PARTS BOOK	2



## PARTS BOOK

# 941B

## TRAXCAVATOR

SERIAL NUMBER  
70H4264-UP  
48V13472-UP

REVISION PUBLISHED AUGUST 1981  
CATERPILLAR TRACTOR CO.  
PUBLICATIONS DIV.—SERVICE G.O.  
PEORIA, ILL. U.S.A.

# QUICK REFERENCE GUIDE TO MAJOR SECTIONS

- BASIC ENGINE
- LUBRICATION SYSTEM
- COOLING SYSTEM
- INTAKE AND EXHAUST SYSTEM
- FUEL SYSTEM AND GOVERNOR
- STARTING AND ELECTRICAL SYSTEM
- POWER TRAIN—POWER TRANSMISSION
- STEERING CLUTCH AND BRAKES
- CHASSIS AND UNDERCARRIAGE
- HYDRAULIC SYSTEM
- IMPLEMENTS
- GAUGES & ACCESSORIES
- SERVICE EQUIPMENT & SUPPLIES

**ORDERING PARTS** Quality Caterpillar Replacement parts are available from Caterpillar dealers throughout the world. Their parts stocks are up to date and include all parts normally required to protect your investment in Caterpillar machines. When ordering parts, always use the Parts Book covering the serial number of your machine. Your order should specify the quantity, part number, part name and show the machine serial number for which the parts are needed. If in doubt about the part number, please provide your dealer with a complete description of the needed item.

SEE SPECIFICATIONS FOR  
LOCATION OF SERIAL  
NUMBER PLATES

**HOW TO USE THE PARTS BOOK** Caterpillar Parts Books include illustrations of the groups or assemblies which make up the machine. These illustrations show the standard components of the machine plus many of the attachments available for the machine.

The alphabetical index located in the front part of the book should be used to determine the page number on which specific illustrations are shown. Reference to those pages will identify each of the individual serviceable parts.

#### Captions

The caption under each illustration identifies the part number and name of the group or assembly shown. If more than one illustration is included for any group, the caption identifies the specific machine serial number to which each illustration applies. In some cases it is not possible to determine the specific machine serial numbers to which different illustrations are applicable. In those cases the caption identifies the illustration as "First Type", "Second Type", etc. Reference to the actual group or assembly is necessary in those cases to determine which illustration should be used.

Captions provide additional information such as page numbers where illustrations of sub assemblies are shown, information regarding quantities used and other information intended to assist the user in determining parts needs.

#### Indented Part Names

Within each illustration is a parts list identifying each serviceable part in the illustration. When a part name is indented in this list, it means that serviceable item is a part of the serviceable item under which it is indented.

#### Abbreviations and Symbols

- ▲ Used to call attention to additional information shown elsewhere within the illustration.
- 
- R.H. Right Hand Refers to the side of the machine as viewed from the operator's compartment.
- L.H. Left Hand
- C Indicates changes from the previous illustration of the same group or assembly.
- O.D. Outside Diameter
- I.D. Inside Diameter
- N/S Not Serviced
- Assem. Assembly
- in. Inch
- ft Foot
- cm Centimetre
- dm Decimetre

#### Note:

Continuing improvement and advancement of product design may cause changes to your machine which may not be included in this publication. Each publication is reviewed and revised, as required, to update and include these changes in later editions.

Whenever a question arises regarding your Caterpillar product, or this publication, please consult your Caterpillar dealer for the latest available information.



# INDEX

## A

Name	Page
Actuating Rod—Bucket Positioner .....	175
Adapter—To Cylinder Block .....	71
Air Cleaner .....	49
Air Cleaner Elements—Primary & Secondary .....	49
Air Lines .....	50
Alternator—19 Ampere .....	92
Alternator—50 Ampere .....	92
Ammeter .....	78
Arm & Bearings—Bucket Control .....	195B

## B

Back-Up Warning .....	96B
Baffles—Radiator .....	37
Balancer .....	13
Base—Fuel Filter .....	69
Base—Oil Filter .....	32
Basic Engine Arrangement .....	4
Basic Engine Arrangement— Sound Suppression .....	6
Batteries .....	78
Battery Box .....	76
Battery Cables .....	78 and 79
Bearing Cap—Main .....	9
Bearings—Balancer .....	9
Bearings—Camshaft .....	9
Bearings—Connecting Rod .....	12
Bearings—Crankshaft .....	11
Bearings—Front Idler .....	133
Bell—Oil Pan Suction .....	34
Bevel Gear and Shaft .....	122
Bracket—Fan Drive .....	41
Bracket—ROPS Mounting .....	156A
Bracket—Track Carrier Roller to Loader Frame .....	138
Brake Bands and Linings .....	128
Brakes .....	128
Brake Pedals .....	129
Breather—Crankcase .....	35
Breather—Flywheel Housing .....	27

## Name

## Page

Breather—Steering Clutch Case and Covers .....	125
Breathers—Transmission .....	102 & 103
Bucket—General Purpose .....	197
Bucket—Multi-Purpose .....	201
Bucket Control .....	195B
Bucket Positioner .....	175
Bushing Replacements— Track Roller .....	136 & 137

## C

Cable—Starting Motor Ground .....	78
Camshaft .....	13
Cap—Fuel Tank .....	74
Cap—Oil Filler .....	33
Case & Covers—Steering Clutch .....	124
Circuit Breaker—19 Ampere .....	78
Circuit Breaker—50 Ampere .....	92
Clutch—Steering .....	122
Column—Shift & Control Levers .....	214
Connecting Rod & Piston .....	12
Control—Bucket .....	195B
Control—Governor .....	54
Control—Power Take-Off .....	119
Control—Steering Clutch .....	124
Cooler Lines—Torque Converter .....	46
Counterweights .....	156
Cover—Cylinder Block .....	8
Cover—Fuel Tank Cap Protection .....	3
Cover—Hydraulic Control .....	147
Cover—Hydraulic Tank Protection .....	184
Cover—Service Meter Drive Opening .....	55
Cover—Timing Gear Housing .....	18
Cover—Valve Mechanism .....	16
Crankcase Guard .....	154
Crankshaft .....	10
Crankshaft Bearing Replacement .....	11
Crankshaft Hub .....	12
Crankshaft Seal .....	11
Cutting Edge .....	197, 198, 199, 200, 202
Cylinder—Lift .....	159
Cylinder—Multi-Purpose .....	164
Cylinder—Tilt .....	165

Name	Page
Cylinder Block .....	8
Cylinder Block Cover .....	8
Cylinder Head .....	14
Cylinder Head Fastener .....	15
Cylinder Mounting .....	197

**D**

Dash .....	211
Dipstick — Engine Oil .....	28
Dipstick — Steering Clutch Oil .....	124
Dipstick — Transmission Oil .....	98
Drain Valves — Fuel Tank .....	74

**E**

Elbow — Radiator to Cylinder Head ..	43
Electric Hour Meter .....	213
Element — Fuel Filter .....	69
Element — Hydraulic Tank Oil Filter ..	179
Element — Oil Filter .....	32 & 126
Element — Steering Clutch Oil Filter...	126
Element — Tank and Valve ..	179, 181, 182
Element — Transmission Oil Filter .....	117
Elements — Air Cleaner — Primary & Secondary .....	49
Engine Support — Front .....	25
Exhaust Manifold .....	50
Exhaust Manifold Fastener .....	51
Exhaust Pipe .....	52
Extension — Spill Plate .....	201

**F**

Fan & Guard — Power .....	40
Fan Drive .....	41
Fasteners — Cylinder Head .....	15
Fasteners — Exhaust Manifold .....	51
Filter — Fuel .....	69
Filter — Oil .....	32
Filter — Steering Clutch .....	126
Filter — Transmission Oil .....	117
Final Drive .....	120
Flexible Coupling Drive .....	104
Floor Plate .....	214
Flywheel .....	26

Name	Page
Flywheel Housing .....	26
Frame — Loader .....	194
Frame — Track Roller .....	139
Front Housing .....	17
Front Housing Cover .....	18
Front Housing Fastener .....	18
Front Idler .....	132
Front Pull Hook .....	131
Fuel Filter .....	69
Fuel Injection Valves & Lines .....	71
Fuel Lines — Fuel Filter to Governor ..	71
Fuel Oil Lines .....	73
Fuel Priming Pump .....	69
Fuel Tank .....	74
Fuel Tank Cap .....	74
Fumes Disposal .....	35
Fumes Disposal Tube .....	35
Fuses — Lighting System .....	82, 83

**G**

Gasket — Air Cleaner to Air Lines ....	49
Gasket — Air Lines to Engine .....	50
Gasket — Flexible Coupling Drive to Flywheel .....	104
Gasket — Flywheel Housing to Block..	26
Gasket — Fuel Priming Pump to Fuel Filter .....	69
Gasket Kits .....	218
Gasket — Transmission Oil Cooler to Cylinder Block .....	45
Gasket — Water Lines to Water Pump	44
Gaskets — Precombustion Chamber ..	14
Gauge — Fuel Pressure .....	211
Gauge — Oil Level .....	28
Gauge — Oil Pressure .....	211
Gauges and Dash .....	211
Gear — Camshaft .....	19
Gear — Crankshaft .....	19
Gear — Fuel Pump Drive .....	19
Gear — Fuel Pump Idler .....	19
Gear — Oil Pump Drive .....	19
Gear — Oil Pump Idler .....	19
Glow Plugs .....	96
Governor & Fuel Injection Pump .....	55
Governor Control .....	54
Governor Cover .....	55
Governor Housing .....	60

Name	Page
Grab Iron .....	76
Grab Iron & Hydraulic Control Covers .....	147
Grab Irons — Loader Frame .....	194
Grease Gun .....	220
Guard — Crankcase .....	154
Guard — Fan .....	40
Guard — Track Guiding .....	145
Guard — Track Roller Frame .....	141

## H

Hand Control .....	172
Hand Tools .....	219
Hardware—Cylinder Head .....	15
Hardware—Engine Mounting .....	29
Hardware—Exhaust Manifold .....	51
Hardware—Oil Pan & Bottom Plate .....	28
Hardware—Timing Gear Housing .....	18
Harness—Dash to Engine .....	78
Harness—For Dash Area .....	80
Hood & Guard .....	149
Hook—Front Pull .....	131
Horn—Electric .....	210C
Hose—Flexible Coupling Drive to Oil Cooler .....	105
Hour Meter—Electric .....	213
Housing—Flywheel .....	26
Housing—Governor .....	60
Housing—Timing Gear .....	17
Hub—Crankshaft .....	12
Hydraulic Arrangements .....	177
Hydraulic Lines .....	188
Hydraulic Lines—Rear .....	187
Hydraulic Mechanism .....	126
Hydraulic Tank & Valve .....	178

## I

Idler — Front .....	132
Indicator — Air Filter Service .....	211, 212
Indicator — Converter Temperature .....	211, 212
Indicator — Water Temperature .....	211, 212
Inserts — Intake & Exhaust Valve .....	15

Name	Page
------	------

## K

Key — Fuel Tank Cap Protection Cover .....	75
Key — Hydraulic Tank Protection Cover .....	184
Key — Oil Filler Cap Protection Cover .....	33
Key — Radiator Cap Protection Cover .....	40
Key — Vandalism Door .....	218
Kickout .....	172
Kit — Seal — Hydraulic Pump .....	158
Kit — Water Pump Rebuild .....	42
Kits — Alternator Repair .....	93 & 94
Kits — Delco Remy Starting Motor Repair .....	88 & 89
Kits — Prestolite Starting Motor Repair .....	90 & 91
Kits — Solenoid Switch Repair .....	85
Kits — Starting Motor Repair .....	85
Kits — Suspended Seat Repair .....	210
Knob — Governor Control .....	54
Knob — Power Take-Off Control .....	119
Knobs — Hood .....	150

## L

Lamp — Dash .....	81
Lever — Governor Control .....	54
Lever — Hand Control .....	172, 173, 174
Lever — Power Take-Off Control .....	119
Levers — Brake .....	128
Levers — Steering Clutch Control .....	124
Levers — Suspended Seat .....	210
Lift Cylinder .....	159
Lift Cylinder Lines .....	168
Lifting Eye .....	17
Lighting .....	82
Lines — Cylinder Block .....	8
Lines — Fuel .....	71
Lines — Fuel Oil .....	73
Lines — Hydraulic .....	188
Lines — Hydraulic — Rear .....	187
Lines — Lift Cylinder .....	168
Lines — Tilt Cylinder .....	170
Loader Frame .....	194

Name	Page	Name	Page
<b>M</b>			
Manifold—Exhaust .....	50	Protection Cover — Hydraulic Tank ...	184
Master Pin—Track .....	145, 146, 147	Protection Cover — Oil Filler Cap ....	33
Mirror—Rear View .....	210C	Protection Cover — Radiator Cap ....	40
Motor—Starting .....	84	Pulley — Alternator .....	21
Mounting—Muffler .....	53A	Pulley — Alternator Drive .....	92 & 96
Mounting—ROPS .....	157	Pulley — Crankshaft .....	21
Muffler .....	52	Pulley — Fan Drive .....	21
Muffler Support .....	53B	Pump — Engine Oil .....	32
<b>O</b>			
Oil Cooler — Torque Converter .....	45	Pump — Fuel Priming .....	69
Oil Cooler — Transmission .....	45	Pump — Steering .....	130
Oil Filler — Engine .....	33	Pump — Transmission .....	117
Oil Filter .....	32	Pump — Water .....	42
Oil Filter — Steering Clutch		<b>R</b>	
Control Lubrication System .....	126	Radiator .....	36
Oil Filter — Transmission .....	117	Radiator Cap Protection Cover .....	40
Oil Level Gauge .....	28	Radiator Drain .....	36
Oil Lines .....	34	Rear Bumper .....	213
Oil Pan .....	27	Recoil Spring—Front Idler .....	132
Oil Pan Fastener .....	28	Regulator & Housing .....	43
Oil Pump — Engine .....	32	Regulator—Water Temperature .....	43
<b>P</b>			
Padlock — Fuel Tank Cap		Rim—Snow Sprocket—Final Drive .....	121
Protection Cover .....	75	Rocker Arms .....	16
Padlock — Hydraulic Tank		Rocker Shaft .....	16
Protection Cover .....	184	Roller—Track Carrier .....	138
Padlock — Oil Filler Cap		Roll-Over Protective System .....	210B
Protection Cover .....	33	ROPS Arrangement—Open .....	210A
Padlock — Radiator Cap		ROPS Mounting .....	157
Protection Cover .....	40	ROPS & Seat Belt Arrangement .....	210A
Padlock — Vandalism Door .....	218	<b>S</b>	
Parking Brake Pawl .....	128	Seal — Hydraulic Pump to Lines .....	188
Pedals — Brake .....	129	Seal — Hydraulic Tank to Pump Lines ..	189
Piston Rings .....	12	Seal — Transfer Gear to	
Planetary Transmission .....	110	Transmission .....	114, 116
Plates — Serial Number .....	221	Seals — Crankshaft .....	11
Plug — Oil Lines to Block .....	34	Seals — Cylinder Liner .....	8
Power Take-Off Arrangement .....	118	Seals — Final Drive .....	120
Power Take-Off Control .....	119	Seals — Front Idler .....	133
Power Train Schematic .....	97	Seals — Fuel Lines to Fuel Filter .....	71
Precleaner .....	49	Seals — Fuel Pump Housing .....	71
Precombustion Chamber .....	14	Seals — Lift Cylinder Lines to	
Prescreener .....	49	Hydraulic Tank & Lift Cylinder .....	169
Pressure Switch — Hour Meter .....	213	Seals — Oil Lines Inlet & Outlet .....	34
Protection Cover — Fuel Tank Cap ....	75	Seals — Tilt Cylinder Lines to Tilt	
		Cylinder .....	170
		Seals — Tilt Cylinder Lines to	
		Hydraulic Tank .....	171



Name	Page
Seals — Torque Converter Cooler	
Lines to Oil Cooler .....	46
Seals — Torque Converter Cooler	
Lines to Torque Converter .....	46
Seals — Track Roller .....	136 & 137
Seat Belt .....	209
Seat Cushion .....	208
Seat Support .....	209
Seat Suspension .....	210
Shields — Radiator .....	36
Sound Suppression .....	215
Specifications .....	222
Spring — Governor .....	55
Spring-Oil Filter By-Pass Valve .....	32
Springs — Brake Pedals .....	128
Springs — Pressure Control Valve .....	109
Sprockets — Final Drive .....	121
Starting Motor — 24 Volt .....	84
Starting Motor — Delco-Remy .....	88
Starting Motor — Prestolite .....	90
Steering Clutch .....	122
Steering Clutch Case & Covers .....	124
Steering Clutch Control .....	124
Steering Clutch Control	
Lubrication System .....	127
Steering Clutch Drive Drum .....	122
Steering Clutch Driven Drum .....	120
Strainer — Fuel Tank Cap .....	74
Strainer — Hydraulic Oil Filler .....	179
Support — Counterweight .....	156
Support — Engine .....	25
Suspended Seat .....	210
Switch — Disconnect .....	77
Switch — Heat Start .....	78
Switch — Hour Meter .....	213
Switch — Solenoid .....	85
Swivel Joint — Hydraulic Lines .....	193

**T**

Tank & Valve — Hydraulic .....	178
Teeth .....	204
Tilt Cylinder .....	165
Tilt Cylinder Lines .....	170
Timing Gear — Front .....	19
Tip .....	203
Tools .....	219
Torque Control .....	68
Torque Converter .....	100

Name	Page
Tracks .....	145
Track Adjuster—Hydraulic .....	148
Track Carrier Roller .....	138
Track Guiding Guard .....	145
Track Links .....	145, 146, 147
Track Roller—Double Flange .....	137
Track Roller—Single Flange .....	136
Track Roller Frame .....	139
Track Roller Frame Guard .....	141
Track Shoes .....	145, 146, 147
Transfer Gear .....	114
Transfers .....	221
Transmission .....	102
Transmission Arrangement .....	98
Transmission Control .....	106
Transmission Hydraulic Control .....	107
Transmission Oil Filter .....	117
Transmission Pump .....	117
Traxcavator Arrangement—	
Wide Gauge .....	144
Trunnion .....	20

**V**

Valve — Control — Hydraulic	
Tank .....	185, 186
Valve — Fuel Bleed .....	56, 57, 59
Valves — Fuel Tank Drain .....	74
Valve Mechanism .....	16
Valve Mechanism Cover .....	16
Valve — Pilot — For Bucket	
Positioner .....	174
Valve — Tilt Relief — Hydraulic	
Tank .....	184, 187
Valves — Intake & Exhaust .....	14
Vandalism Door .....	218
Vane Pump — Hydraulic .....	157
VEE Belts — Fan, Alternator	
& Crankshaft .....	21, 22, 23, 24

**W**

Water Lines .....	43
Water Lines—Elbow .....	44
Water Lines—Pipe .....	44
Water Pump .....	42
Water Separator .....	74C

**Y**

Yoke — Steering Clutch Control .....	124
--------------------------------------	-----

# INDEX ALPHABÉTIQUE

## Moteur de base (Page 4)

Désignation	Page
Arbre à cames. . . . .	13
Bielles et pistons . . . . .	12
Bloc-cylindres. . . . .	8
Bloc-cylindres (couvercles) . . . . .	8
Bride de levage . . . . .	17
Carter avant . . . . .	17
Carter avant (boulonnerie) . . . . .	18
Carter avant (couvercle) . . . . .	18
Carter de volant . . . . .	26
Carter inférieur . . . . .	27
Courroie . . . . .	21
Coussinets de vilebrequin . . . . .	11
Culasse . . . . .	14
Culasse (boulonnerie) . . . . .	15
Engrenage de distribution avant . . . . .	19
Ensemble moteur de base . . . . .	4
Équilibreur dynamique . . . . .	13
Fixation du carter inférieur . . . . .	28
Jauge de niveau d'huile. . . . .	28
Joint de vilebrequin . . . . .	11
Moyeu de vilebrequin . . . . .	12
Pièces de fixation du moteur . . . . .	29
Poulie . . . . .	21
Soupapes (couvercle) . . . . .	16
Soupapes et train de commande . . . . .	16
Support . . . . .	25
Tourillon . . . . .	20
Vilebrequin . . . . .	10
Volant . . . . .	26

## Circuit de graissage (Page 31)

Bouchon de tubulure de remplissage d'huile. . . . .	33
Canalisations de graissage . . . . .	34
Filtre à huile . . . . .	32
Pompe à huile. . . . .	32
Reniflard . . . . .	35
Tubulure de remplissage d'huile. . . . .	33
Tuyauterie d'évacuation de vapeurs . . . . .	35

## Circuit de refroidissement (Page 36)

Désignation	Page
Chapeau de sécurité (bouchon de radiateur) . . . . .	40
Convertisseur de couple (tuyauterie du refroidisseur) . . . . .	46
Pompe à eau. . . . .	42
Radiateur. . . . .	36
Refroidisseur d'huile de transmission . . . . .	45
Refroidisseur d'huile du convertisseur de couple. . . . .	45
Thermostat et boîtier . . . . .	43
Tuyauterie d'eau . . . . .	43
Tuyauterie d'eau (coude) . . . . .	44
Tuyauterie d'eau (tuyau) . . . . .	44
Ventilateur (entraînement) . . . . .	41
Ventilateur soufflant et protection . . . . .	40

## Admission et échappement (Page 49)

Canalisations d'air . . . . .	50
Collecteur d'échappement. . . . .	50
Collecteur d'échappement (boulonnerie) . . . . .	51
Filtre à air . . . . .	49
Silencieux d'échappement. . . . .	52
Tamis de préfiltre . . . . .	49
Tuyau d'échappement . . . . .	52

## Alimentation en carburant et régulateur (Page 54)

Butée élastique de course de crémaillère . . . . .	68
Canalisations de carburant. . . . .	73
Chapeau de sécurité (bouchon de réservoir de carburant) . . . . .	75
Filtre à carburant . . . . .	69
Pompe d'amorçage de carburant. . . . .	69
Régulateur (couvercle) . . . . .	55

Désignation	Page
Régulateur (timonerie extérieure) . . . . .	54
Régulateur et pompe d'injection. . . . .	55
Réservoir de carburant . . . . .	74
Tuyauterie d'injection de carburant . . . . .	71

### Démarrage et installation électrique (Page 76)

Alternateur . . . . .	92
Batterie et câblage . . . . .	77
Bougie de préchauffage. . . . .	96
Coffre à batterie et poignée. . . . .	76
Démarrateur . . . . .	84
Éclairage . . . . .	82

### Train de transmission (Page 97)

Accouplement flexible (entraînement) . . . . .	104
Convertisseur de couple . . . . .	100
Engrenages de transfert. . . . .	114
Filtre de transmission. . . . .	117
Mécanisme de transmission . . . . .	97
Pompe de transmission. . . . .	117
Prise de force (commande) . . . . .	119
Prise de force AR . . . . .	118
Réducteur latéral. . . . .	120
Transmission . . . . .	98
Transmission à trains planétaires . . . . .	110
Vitesses (commande) . . . . .	106
Vitesses (commande hydraulique). . . . .	107

### Embrayages de direction et freins (Page 122)

Bâti AR (embrayages de direction). . . . .	124
Embrayages de direction. . . . .	122
Embrayages de direction (circuit de graissage). . . . .	127
Embrayages de direction (commande). . . . .	123
Freins . . . . .	128
Pompe de direction . . . . .	130

### Bâti et train de roulement (Page 131)

Désignation	Page
Capot et protège-radiateur. . . . .	149
Chaînes de roulement. . . . .	145
Châssis porteur . . . . .	139
Châssis porteur (tôlerie de protection) . . . . .	141
Contrepoids . . . . .	156
Crochet d'attelage avant . . . . .	131
Galets inférieurs . . . . .	136
Galets supérieurs. . . . .	138
Groupe de pose pour bâti de sécurité . . . . .	157
Guide-protecteur de chaîne . . . . .	145
Poignée et couvercles de la commande hydraulique. . . . .	147
Protège-carter moteur. . . . .	154
Roues AV . . . . .	132
Tendeurs de chaîne . . . . .	148

### Circuit hydraulique (Page 157)

Arrêt automatique de fin de levage . . . . .	172
Canalisations de vérin d'inclinaison . . . . .	170
Canalisations du vérin de levage . . . . .	168
Canalisations hydrauliques . . . . .	187
Chapeau de sécurité (bouchon de réservoir hydraulique) . . . . .	184
Commande manuelle . . . . .	172
Commandes hydrauliques . . . . .	177
Pompe à palettes. . . . .	157
Réservoir et valve sélective . . . . .	178
Retour automatique à l'angle d'attaque . . . . .	175
Vérin . . . . .	164
Vérin de levage . . . . .	159
Vérin d'inclinaison. . . . .	165

### Équipement de travail (Page 194)

Bâti de l'appareil de levage . . . . .	194
Bras et bielles de godet. . . . .	196
Dents . . . . .	204



Désignation	Page	Désignation	Page
Godet . . . . .	199	Siège . . . . .	208
Godet du type normal . . . . .	197	Siège (coussin) . . . . .	208
Godet tous-travaux . . . . .	201	Tableau de bord et instruments de contrôle . . . . .	211
Groupe de montage (vérin) . . . . .	197	Tôle de plate-forme . . . . .	214
Pointes . . . . .	203		
Rehausse de godet . . . . .	201		

**Instruments  
de contrôle  
et accessoires  
(Page 208)**

Groupe d'insonorisation . . . . .	215
Horomètre . . . . .	213
Pare-chocs AR . . . . .	213

**Divers  
(Page 218)**

Caractéristiques . . . . .	223
Couvercle de protection des instruments . . . . .	218
Instructions sur décalcomanies . . . . .	221
Jeux de joints . . . . .	218
Outils à main . . . . .	219



**Tren de potencia – unidad de transmisión de fuerza (Página 97)**

Nombre	Página
Bomba de la transmisión . . . . .	117
Conjunto de toma de fuerza trasera . . . . .	118
Control de la transmisión . . . . .	106
Control de toma de fuerza . . . . .	119
Control hidráulico de la transmisión . . . . .	107
Convertidor de par . . . . .	100
Engranaje de transferencia . . . . .	114
Filtro de la transmisión . . . . .	117
Mando de acoplamiento flexible . . . . .	104
Mando final . . . . .	120
Transmisión . . . . .	98
Transmisión planetaria . . . . .	110
Tren de potencia . . . . .	97

**Embragues de dirección y frenos (Página 122)**

Bomba de la dirección . . . . .	130
Caja y tapas de los embragues de dirección . . . . .	124
Control de los embragues de dirección . . . . .	123
Embragues de dirección . . . . .	122
Frenos . . . . .	128
Sistema de lubricación de los embragues de dirección . . . . .	127

**Chasis y tren de rodaje (Página 131)**

Ajustador de carril . . . . .	148
Bastidor de los rodillos inferiores . . . . .	139
Capota y protección . . . . .	149
Carril . . . . .	145
Contrapeso . . . . .	156
Gancho delantero . . . . .	131
Montaje de la estructura protectora contra vuelcos . . . . .	157
Protección del bastidor de los rodillos inferiores . . . . .	141
Protección del cárter . . . . .	154
Protección guía de carril . . . . .	145
Rodillos inferiores . . . . .	136
Rodillos superiores . . . . .	138
Rueda guía . . . . .	132

Nombre	Página
Tapas del control hidráulico y manillas . . . . .	147

**Sistema hidráulico (Página 157)**

Bomba de paletas . . . . .	157
Cilindro . . . . .	164
Cilindro de inclinación . . . . .	165
Cilindro de levantamiento . . . . .	159
Conjunto hidráulico . . . . .	177
Control manual . . . . .	172
Desenganche automático . . . . .	172
Tanque y válvula . . . . .	178
Tapa protectora del tanque hidráulico . . . . .	184
Tuberías del cilindro de inclinación . . . . .	170
Tuberías del cilindro de levantamiento . . . . .	168
Tuberías hidráulicas . . . . .	187
Ubicador del cucharón . . . . .	175

**Implementos (Página 194)**

Bastidor del cargador . . . . .	194
Control del cucharón . . . . .	196
Cucharón . . . . .	199
Cucharón de uso general . . . . .	197
Cucharón para uso múltiple . . . . .	201
Dientes . . . . .	204
Montaje del cilindro . . . . .	197
Plancha de extensión contra derrames . . . . .	201
Punta . . . . .	203

**Instrumentos y accesorios (Página 208)**

Asiento . . . . .	208
Cojín del asiento . . . . .	208
Instrumentos y tablero . . . . .	211
Medidor de servicio . . . . .	213
Parachoques trasero . . . . .	213
Plancha del piso . . . . .	214
Supresión de ruidos . . . . .	215

**Materiales diversos (Página 218)**

Calcomanías . . . . .	221
Especificaciones . . . . .	224
Herramientas . . . . .	219
Juegos de empaquetaduras . . . . .	218
Tapa contra vandalismo . . . . .	218



# ÍNDICE

## Partes da máquina relativas ao motor (Página 4)

Designação	Página
Arranjo básico do motor . . . . .	4
Árvore de comando das válvulas . . . . .	13
Árvore de manivelas . . . . .	10
Biela e pistão . . . . .	12
Bloco do motor . . . . .	8
Cabeçote . . . . .	14
Caixa das engrenagens de distribuição . . . . .	17
Caixa do volante . . . . .	26
Cárter de óleo do motor . . . . .	27
Contrabalanço . . . . .	13
Correias . . . . .	21
Cubo da árvore de manivelas . . . . .	12
Engrenagens de distribuição . . . . .	19
Mancais principais do motor . . . . .	11
Mecanismo das válvulas . . . . .	16
Munhão . . . . .	20
Olhal de levantamento . . . . .	17
Peças para montagem da caixa das engrenagens de distribuição . . . . .	18
Peças para montagem do cabeçote . . . . .	15
Peças para montagem do cárter . . . . .	28
Peças para montagem do motor . . . . .	29
Polia da árvore de manivelas . . . . .	21
Suporte . . . . .	25
Tampa da caixa das engrenagens de distribuição . . . . .	18
Tampa do bloco do motor . . . . .	8
Tampa superior do motor . . . . .	16
Vareta de nível do óleo do motor . . . . .	28
Vedador da árvore de manivelas . . . . .	11
Volante do motor . . . . .	26

## Sistema de lubrificação (Página 31)

Bocal de enchimento de óleo do motor . . . . .	33
Bomba de óleo do motor . . . . .	32
Filtro de óleo do motor . . . . .	32

Designação	Página
Respiro . . . . .	35
Tampa do bocal de enchimento de óleo . . . . .	33
Tubulações de óleo . . . . .	34
Ventilação do cárter . . . . .	35

## Sistema de arrefecimento (Página 36)

Arrefecedor de óleo da caixa de mudanças . . . . .	45
Arrefecedor de óleo do conversor de torque . . . . .	45
Bomba d'água . . . . .	42
Canos d'água . . . . .	44
Comando do ventilador . . . . .	41
Cotovelo d'água . . . . .	44
Radiador . . . . .	36
Tampa do radiador com cadeado . . . . .	40
Termostato . . . . .	43
Tubos d'água . . . . .	43
Tubulações do arrefecedor de óleo do conversor de torque . . . . .	46
Ventilador insuflador e protetor . . . . .	40

## Sistema de admissão e escape (Página 49)

Coletor de escape . . . . .	50
Peças para montagem do coletor de escape . . . . .	51
Pré-purificador de ar com tela . . . . .	49
Purificador de ar . . . . .	49
Silenciador . . . . .	52
Tubo de escape . . . . .	52
Tubos de ar . . . . .	50

**Sistema de alimentação e regulador de velocidade (Página 54)**

Designação	Página
Batente da cremalheira . . . . .	68
Bomba de purgação do combustível . . . . .	69
Controle de aceleração . . . . .	54
Filtro de combustível . . . . .	69
Regulador de velocidade e bomba injetora de combustível . . . . .	55
Tampa do regulador de velocidade . . . . .	55
Tampa do tanque de combustível com cadeado . . . . .	75
Tanque de combustível . . . . .	74
Tubos injetores de combustível . . . . .	71
Tubulações de combustível . . . . .	73

**Sistema elétrico e de partida (Página 76)**

Alternador . . . . .	92
Bateria e instalação elétrica . . . . .	77
Caixa da bateria e pega-mão . . . . .	76
Sistema de iluminação . . . . .	82
Vela de aquecimento . . . . .	96

**Sistema de transmissão (Página 97)**

Arranjo da tomada de força . . . . .	118
Bomba do sistema de transmissão . . . . .	121
Caixa de mudanças . . . . .	98
Comando do acoplamento flexível . . . . .	104
Comando final . . . . .	120
Controle da tomada de força . . . . .	119
Controle das marchas . . . . .	106
Controle hidráulico da caixa de mudanças . . . . .	107
Conversor de torque . . . . .	100
Engrenagens da caixa de mudanças . . . . .	110
Engrenagens de transferência . . . . .	114
Filtro de óleo do sistema de transmissão . . . . .	117

Designação	Página
Sistema de transmissão . . . . .	97

**Embreagens de direção e freios (Página 122)**

Bomba da direção . . . . .	130
Caixa das embreagens de direção e tampas . . . . .	124
Controle das embreagens de direção . . . . .	123
Embreagem de direção . . . . .	122
Freios da máquina . . . . .	128
Sistema de lubrificação da direção . . . . .	127

**Chassi e material rodante (Página 131)**

Armação dos roletes de esteira . . . . .	139
Capô e protetor . . . . .	149
Contrapeso . . . . .	156
Esteiras . . . . .	145
Gancho dianteiro . . . . .	131
Pega-mão e tampas do comando hidráulico . . . . .	147
Protetor da armação dos roletes de esteira . . . . .	141
Protetor do cárter do motor . . . . .	154
Protetor e guia das esteiras . . . . .	145
Roda-guia das esteiras . . . . .	132
Roleta inferior de esteira . . . . .	136
Roleta superior de esteira . . . . .	138
Suporte da estrutura contra capotagem (ROPS) . . . . .	157
Tensor das esteiras . . . . .	148

**Sistema hidráulico (Página 157)**

Alavanca de controle . . . . .	172
Arranjos hidráulicos . . . . .	177
Assentador da caçamba . . . . .	175
Bomba de palhetas . . . . .	157
Cilindro . . . . .	164
Cilindros de inclinação . . . . .	165
Cilindros elevadores . . . . .	159
Desengate automático . . . . .	172
Reservatório e válvula . . . . .	178
Tampa do reservatório hidráulico com cadeado . . . . .	184

Designação	Página
Tubulações dos cilindros elevadores . . . . .	168
Tubulações dos cilindros inclinadores . . . . .	170
Tubulações hidráulicas . . . . .	187

### Implementos (Página 194)

Braços da caçamba. . . . .	196
Caçamba . . . . .	199
Caçamba de aplicação geral . . . . .	197
Caçamba multi-útil . . . . .	201
Chassi dos braços. . . . .	194
Dentes. . . . .	204
Extensão do pára-terra da caçamba . . . . .	201
Ponteiras . . . . .	203

### Cabine, indicadores e acessórios (Página 208)

Designação	Página
Almofada do assento . . . . .	208
Arranjo para redução de barulho . . . . .	215
Assento . . . . .	208
Chapa do piso. . . . .	214
Horômetro. . . . .	213
Indicadores e painel. . . . .	211
Pára-choque traseiro. . . . .	213

### Equipamento para manutenção e diversos (Página 218)

Decalcomanias . . . . .	212
Especificações. . . . .	225
Ferramentas de mão. . . . .	219
Jogo de juntas. . . . .	218
Tampa com cadeado . . . . .	218



# INHALTSVERZEICHNIS

## Motor (Seite 4)

Bezeichnung	Seite
Auflager . . . . .	25
Auswuchter . . . . .	13
Huböse . . . . .	17
Keilriemen . . . . .	21
Kurbellager . . . . .	11
Kurbelwelle . . . . .	10
Kurbelwellendichtung . . . . .	11
Kurbelwellennabe . . . . .	12
Montagezapfen . . . . .	20
Motorblock . . . . .	8
Motorblockdeckel . . . . .	8
Motor-Halteteile . . . . .	29
Motorteillisten . . . . .	4
Nockenwelle . . . . .	13
Ölmeßstab . . . . .	28
Ölwanne . . . . .	27
Ölwannen-Halteteile . . . . .	28
Pluelstange und Kolben . . . . .	12
Riemenscheibe . . . . .	21
Schwungscheibe . . . . .	26
Schwungscheibengehäuse . . . . .	26
Stirnrad . . . . .	19
Stirnradgehäuse . . . . .	17
Stirnradgehäusedeckel . . . . .	18
Stirnradgehäuse- Halteteile . . . . .	18
Ventildeckel . . . . .	16
Ventilsteuerung . . . . .	16
Zylinderkopf . . . . .	14
Zylinderkopf- Halteteile . . . . .	15

## Schmiersystem (Seite 31)

Entdunster . . . . .	35
Entlüfter . . . . .	35
Öleinfüllstutzen . . . . .	33
Ölleitungen . . . . .	34
Schmierfilter . . . . .	32
Schmierpumpe . . . . .	32
Schutzkappe des Öleinfüllstutzens . . . . .	33

## Kühlsystem (Seite 36)

Bezeichnung	Seite
Drucklüfter und Verkleidung . . . . .	40
Gehäuse und Thermostat . . . . .	43
Getriebeölkühler . . . . .	45
Kühlerkappe . . . . .	40
Kühlernetz . . . . .	36
Lüfterantrieb . . . . .	41
Wandlerkühlleitungen . . . . .	46
Wandlerölkühler . . . . .	45
Wasserleitungen . . . . .	43
Wasserleitungsknie . . . . .	44
Wasserleitungsrohr . . . . .	44
Wasserpumpe . . . . .	42

## Ansaug- und Abgasanlage (Seite 49)

Auspuffkrümmer . . . . .	51
Auspuffkrümmer-Halteteile . . . . .	50
Auspuffrohr . . . . .	52
Druckluftleitungen . . . . .	50
Luftreiniger . . . . .	49
Schalldämpfer . . . . .	52
Vorabscheider . . . . .	49

## Kraftstoffanlage und Regler (Seite 54)

Kraftstoffeinspritzleitungen . . . . .	71
Kraftstoffentlüftungspumpe . . . . .	69
Kraftstofffilter . . . . .	69
Kraftstoffleitungen . . . . .	73
Kraftstofftank . . . . .	74
Regler und Kraftstoffeinspritzpumpe . . . . .	55
Reglerdeckel . . . . .	55
Reglersteuerung . . . . .	54
Tankkappe . . . . .	75
Zahnstangenanschlag . . . . .	68

## Anlasser und elektr. Anlage (Seite 76)

Bezeichnung	Seite
Anlasser . . . . .	84
Batterie und Verdrahtung . . . . .	77
Batteriekasten und Handgriff . . . . .	76
Beleuchtungsanlage . . . . .	82
Drehstromlichtmaschine . . . . .	92
Glühkerze . . . . .	96

## Kraftübertragung – Getriebe (Seite 97)

Drehmomentwandler . . . . .	100
Getriebe . . . . .	98
Getriebehydraulik . . . . .	107
Getriebeschmierfilter . . . . .	117
Getriebeschmierpumpe . . . . .	117
Heckzapfwelle . . . . .	118
Kraftübertragung . . . . .	97
Kupplungsantrieb, elastisch . . . . .	104
Planetengetriebe . . . . .	110
Schaltgestänge . . . . .	106
Seitenantrieb . . . . .	120
Vorgelege . . . . .	114
Zapfwellengestänge . . . . .	119

## Lenkkupplungen und Bremsen (Seite 122)

Bremsen . . . . .	128
Lenkkupplung . . . . .	122
Lenkkupplungsgehäuse und Deckel . . . . .	124
Lenkkupplungsgestänge . . . . .	123
Lenkkupplungs- schmiersystem . . . . .	127
Lenkpumpe . . . . .	130

## Fahr- und Laufwerk (Seite 131)

Bezeichnung	Seite
Frontzughaken . . . . .	131
Gegengewicht . . . . .	156
Handgriff und Hydraulikdeckel . . . . .	147
Kettenführungsplatten . . . . .	145
Kettenspanner . . . . .	148
Laufkette . . . . .	145
Laufrollen . . . . .	136
Laufrollenschutz . . . . .	141
Laufwerksrahmen . . . . .	139
Leitrad . . . . .	132
Motorhaube und Verkleidung . . . . .	149
Panzerwanne . . . . .	154
Stützrolle . . . . .	138
Überroll- Schutzdachauflager . . . . .	157

## Hydraulikanlage (Seite 157)

Handsteuerung . . . . .	172
Hubausschalter . . . . .	172
Hubzylinder . . . . .	159
Hubzylinderleitungen . . . . .	168
Hydraulikanordnung . . . . .	177
Hydraulikleitungen . . . . .	187
Hydrauliktankkappe . . . . .	184
Kippzylinder . . . . .	165
Kippzylinderleitungen . . . . .	170
Messerpumpe . . . . .	157
Schaufeleinsteller . . . . .	175
Tank und Ventil . . . . .	178
Zylinder . . . . .	164

## Anbaugeräte (Seite 194)

Kombischaufel . . . . .	201
Laderrahmen . . . . .	194
Normalschaufel . . . . .	197
Schaufel . . . . .	199

Download: <http://manualplace.com/download/caterpillar-941b-traxcavator-parts-guide/>